SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **52 (1979)**

Heft 4: **Simplon = Sempione**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

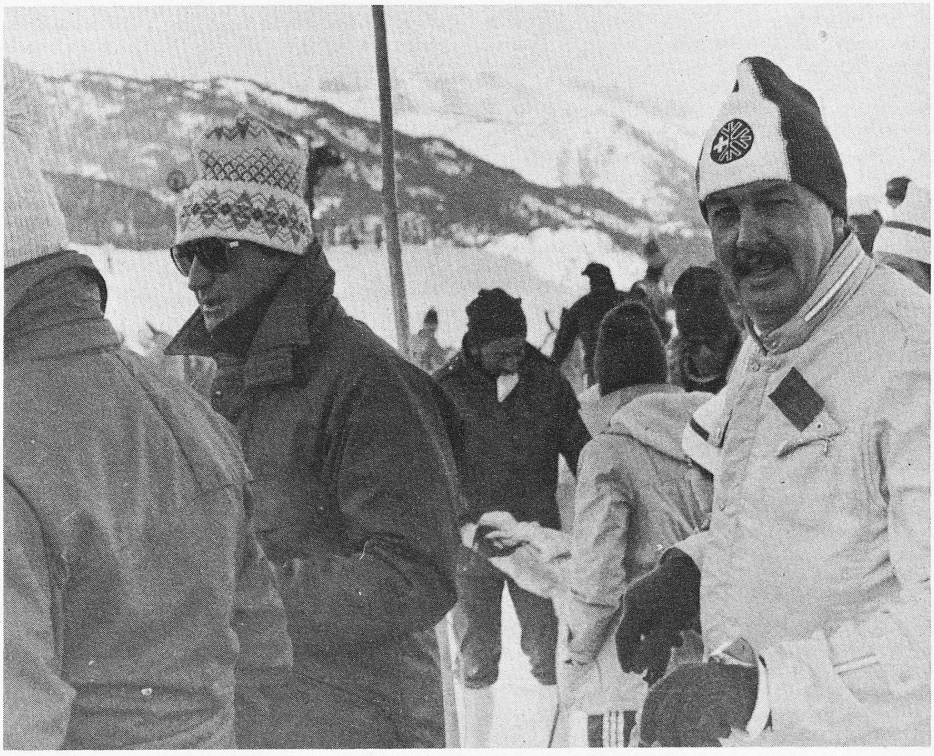
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



Königlicher Startschuss

An dem von der Agentur Madrid der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) organisierten XX. Gran Premio del Turismo Suizo (Volksskilauf) in Baqueira-Beret gab seine Majestät König Don Juan Carlos I. den Startschuss für die 416 Läufer, die aus allen Teilen Spaniens, aus Frankreich und sogar aus Finnland stammten. Unser Bild zeigt den König (Mitte) und den Agenturchef von Madrid, Matthias Adank (rechts) kurz vor dem Start.

Signal de départ royal

Au XXe «Gran Premio del Turismo Suizo» (course populaire de ski) organisé par l'agence de Madrid de l'Office national suisse du tourisme (ONST) à Baqueira-Beret, Sa Majesté le roi Don Juan Carlos Ier a donné le signal de départ à 416 coureurs venus de toutes les parties de l'Espagne, de France et même de Finlande. Notre illustration montre le roi (au milieu) et le chef de l'agence de Madrid, Matthias Adank (à droite), peu avant le départ.

Höhenflug der «Schweizer Pastorale»

Nicolas Gessners «Pastoral Switzerland», der bisher erfolgreichste Film, den die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) mit der Condor Film AG, Zürich, produzierte, ist von der Swissair gebucht worden. Der Film wird ab März zusammen mit anderen erstklassigen Dokumentarstreifen 90mal auf Langstreckenflügen gezeigt und so ein Publikum von über 10000 Flugpassagieren erreichen.

La «Pastorale suisse» prend son vol

«Pastoral Switzerland», le film de Nicolas Gessner qui a eu le plus de succès, produit conjointement par l'Office national suisse du tourisme (ONST) et Condor Film SA à Zurich, a été retenu par Swissair. Il sera présenté sur les vols de long-courrier à partir de mars 90 fois en même temps que d'autres documentaires de premier ordre, de sorte qu'il atteindra un public de plus de 10000 passagers.

Gratisskiferien für 250 ausländische Kinder

Im Rahmen des «Jahres des Kindes» verbrachten im Januar auf Einladung der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), des Walliser Verkehrsverbandes und der sechs Walliser Orte Fiesch, Grächen, Leukerbad, Thyon 2000, Montana und Evolène 250 belgische und luxemburgische Schulkinder zehn Tage im Schweizer Schnee. Neben dem Schulunterricht konnten sie auch die Kunst des Skifahrens erlernen. Die Fünft- und Sechstklässler waren Gewinner eines Zeichenwettbewerbs, der von verschiedenen schweizerischen und belgischen Organisationen veranstaltet wurde und unter dem Thema «Dein Hund verbringt seine Ferien im Schnee der Walliser Alpen bei seinem Freund, einem Bernhardiner» stand. Eine Equipe der Radio- und Fernsehanstalt Belgiens (RTB) sowie Radio suisse romande berichteten täglich abwechslungsweise aus den sechs Walliser Stationen über die Erlebnisse der Kinder.

Vacances gratuites de ski pour 250 écoliers étrangers

Dans le cadre de l'«Année de l'Enfance», 250 écoliers belges et luxembourgeois issus de classes scolaires de 5e et 6e séjournaient dans six localités valaisannes, Fiesch, Grächen, Loèche-les-Bains, Thyon 2000, Montana et Evolène, en qualité d'hôtes de l'Office national suisse du tourisme (ONST) et de l'Union valaisanne du tourisme. A côté d'heures de classe, ces jeunes filles et jeunes gens s'initiaient aux joies du ski. Les enfants appartenaient tous aux classes qui sont sorties victorieuses d'un concours de dessin proposé par plusieurs organisations suisses et belges. Le thème était: «Imaginez les vacances de votre chien, dans la neige des Alpes valaisannes, chez son ami le saint-bernard». La Radio et Télévision belge (RTB) ainsi que la Radio Suisse romande diffusaient chaque jour des heures d'émission en direct, alternativement de chacune des stations où séjournaient les enfants.